

Charger
Model BO-CC65E

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de Funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bedieningsvoorschriften
Betjningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksinstrukser
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Prevádzkové pokyny
Instrucțiuni de exploatare
Használati utasítás
Οδηγίες χρήσης
Instruções de Funcionamento
Инструкция за експлоатация
Упуте za rad
Navodila za uporabo
Naudojimo instrukcijos
Eksploatacijos instrukcijas
Kullanma talimatları
Kasutusjuhend
Инструкция по эксплуатации
Інструкція
Пайдалану нұсқаулары

Distributed by
Panasonic Energy Europe N. V. (PECE)
Brusselsesteenweg 502
1731 Zellik, Belgium

Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergstr. 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BBC6CA277AYA L0917NK0

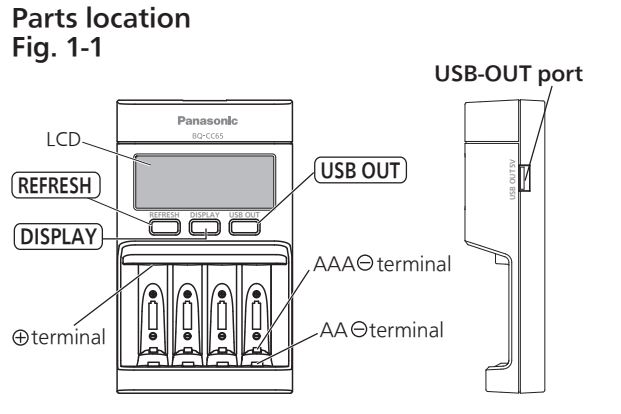


Fig. 1-2 LCD information displays

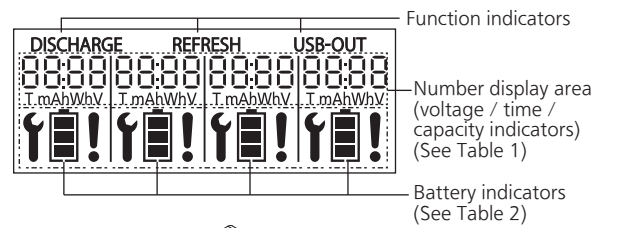


Fig. 1-3



Fig. 2 Function indicators

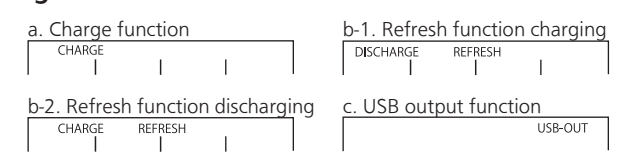
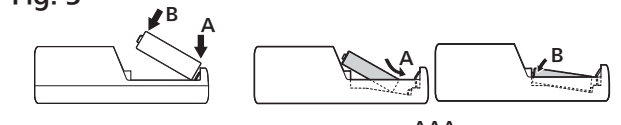


Fig. 3



If an AAA battery is inserted from the positive (+) end first, the negative (-) terminal on the charger may be damaged.

Fig. 4

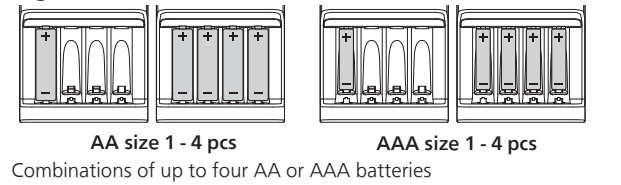
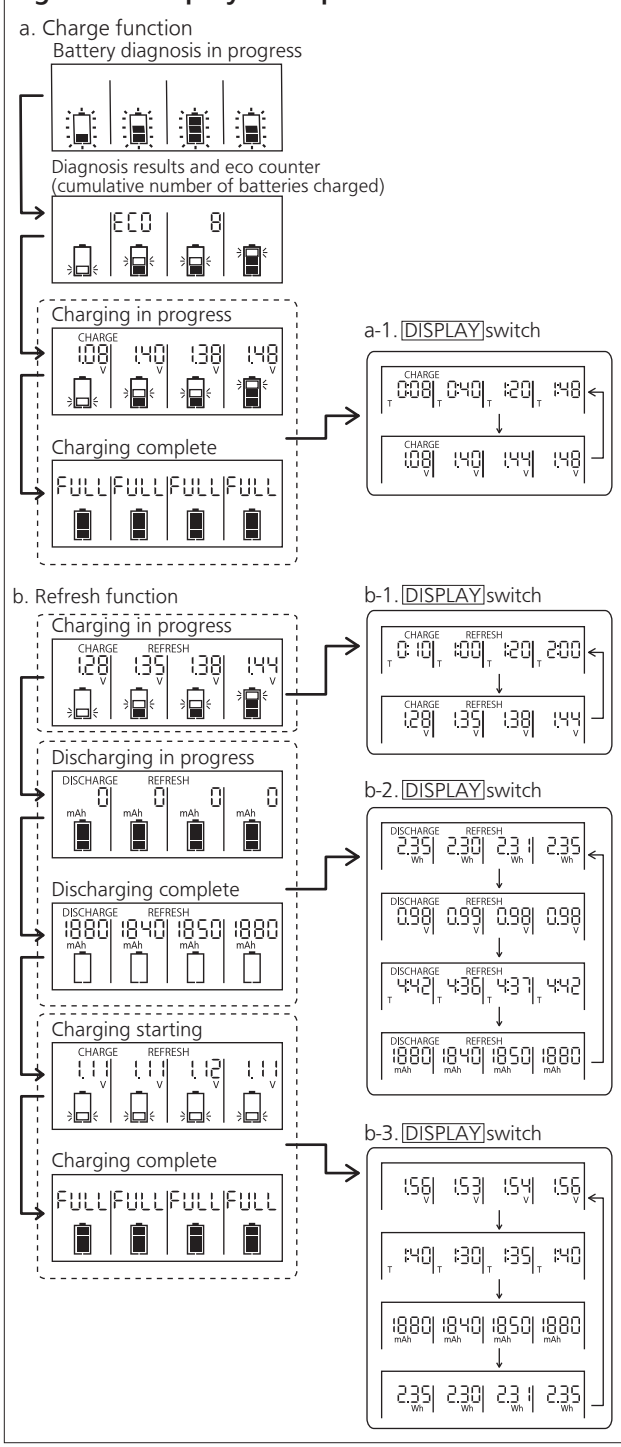


Fig. 5 LCD display examples



Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.

CAUTION

- To avoid personal injury and property damage please follow the below instructions:
 - Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are recommended to be used in this charger.
 - Do not use non rechargeable batteries in this charger.
 - Do not open or disassemble the charger.
 - Do not allow the charger to get wet or expose the charger to water or other liquids.
 - Only use the charger indoors and in a dry location.
 - Do not use the charger if the plug or batteries are damaged.
 - Do not use or expose the charger to direct sunlight.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Using the charge function
This function allows you to charge a single AA or AAA battery or up to four at one time (Fig. 4).

- Observe correct polarity by matching the positive (+) and negative (-) ends on the batteries to the respective terminals on the charger, and insert the batteries from the negative (-) ends first (Fig. 3).
- Connect the power cord to the charger (Fig. 1-3).
- Plug the power cord into a standard 100 to 240 V AC outlet. The battery indicators blink as diagnosis of the current battery charge starts.

Before charging starts, and the cumulative number of batteries charged with this charger is displayed (Fig. 5, a).
Pressing the DISPLAY button (Fig. 1) switches the information displayed in the number display area (Fig. 5, a-1).
The remaining charge indications should only be used as approximate charging durations will vary depending on the state of the batteries and the operating environment.
When charging is complete, "FULL" is displayed.
Disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the charged batteries.

GBR

If the battery indicators do not appear or nothing appears on the LCD:
• Check that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with each terminal.
• Check that the power cord is properly inserted.
• Check whether the battery terminals are damaged or dirty.

2. Using the REFRESH function (required time: approx. 13 hours for four AA (1900 mAh to 2000 mAh) batteries)
This function reduces the memory effect and re-activates rechargeable batteries that have been unused for a long period of time. However, repeatedly using the function when not necessary will shorten the cycle life of the batteries.

What is memory effect?
It describes the situation in which rechargeable batteries gradually lose their maximum energy capacity if they are repeatedly recharged after being only partially discharged.
1) Press the REFRESH button for about 1 second after the batteries are inserted.
This function will completely discharge the batteries before fully recharging the batteries back to their maximum energy capacity (Fig. 5, b).
• The REFRESH function will not activate if the button is pressed whilst the battery charge is being diagnosed or whilst the USB output is being used.
• If the REFRESH function is cancelled or the batteries are removed whilst in the process of being discharged, discharging will not resume once the batteries are reinserted.
• If additional batteries are inserted whilst discharging is in progress, the function will not operate until the next time the batteries are charged.
• The values shown for discharge capacity and voltage should only be used as approximate guides (Fig. 5, b-2).
The displayed values will vary depending on the state of the batteries and the operating environment.
2) To cancel the USB output function, press the REFRESH button for about 1 second whilst the function is in progress. Charging resumes after the function is cancelled.

When charging is complete, "FULL" is displayed.
Disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the charged batteries.

3. Using the USB output function

This function allows you to use the charger as an AC adapter. (It does not allow you to use the batteries in the charger as a power supply.)
1) Connect the charger to a standard 100 to 240 V AC outlet.
2) Connect a commercially available USB Type A cable to the USB-OUT port.
3) Press the USB OUT button to start output (Fig. 2, c).
• Charging will stop whilst the USB output is being used.
• USB output will not occur if the USB OUT button is pressed while the refresh function is in progress.
4) If the output current drops to 100 mA or less, the USB output will stop after approximately 1 minute.
5) To cancel the USB output function, press the USB OUT button again. The USB output will stop, and the status prior to the USB output will return. If you do not intend to use the charger after the USB output is finished, disconnect the power cord from the AC outlet, and remove the charged batteries.

4. Viewing the eco counter (cumulative number of batteries charged)
You can view the eco counter even when batteries are not inserted.
1) Connect the charger to a standard 100 to 240 V AC outlet.
2) Press the DISPLAY button to display the cumulative number of batteries charged with this charger.
If you do not intend to use the charger afterward, disconnect the power cord from the AC outlet.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING

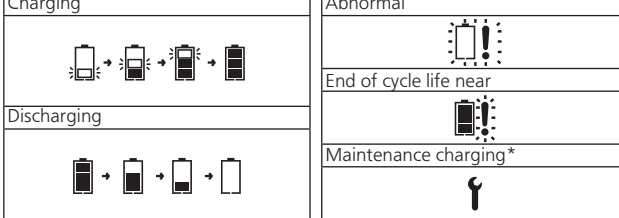
- Unplug charger from AC outlet.
- Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.

Table 1. Number display area

V	Voltage
T	Time (duration of operation)
mAh	Capacity (discharge current)
Wh	Watt hour (discharge power)

The displayed values are estimates and will vary depending on the state of the batteries and the operating environment.

Table 2. Battery indicators



* A standby state that is entered when overly discharged batteries are charged or when abnormal temperatures occur.

Charging time estimates under standard conditions

Battery Size	Capacity	Charging time	
		1-2 pcs	3-4 pcs
AA	2400 - 2550 mAh	2 hours	4 hours
	1900 - 2000 mAh	1.5 hours	3 hours
AAA	900 - 950 mAh	0.75 hours	1.5 hours
	900 - 950 mAh	2 hours	4 hours
	750 - 800 mAh	1.5 hours	3 hours
	550 - 650 mAh	1.25 hours	2.5 hours

SPECIFICATIONS	
Model No.	BO-CC65E
Input	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0.4 A
Output	AA : 1.5 V x 4 pins ; 3.2 A max (750 mA average)
	AAA : 1.5 V x 4 pins ; 1.2 A max (275 mA average)
	USB : 5 V ==; 1 A
Operating temperature	0 - 35°C (Indoor use only)

Warranty: The warranty for this products starts from the day of purchase. In the case of a justified complaint, PECE will repair or replace the faulty product with an equivalent charger.

The warranty is for the charger and only relates to defects in materials and workmanship.
Details can be obtained at Panasonic Energy Europe N.V. or at www.panasonic-batteries.com

Lea estas instrucciones y advertencias atentamente antes de utilizar este producto y conserve este manual para uso futuro. Además, asegúrese de leer las advertencias acerca de las pilas.

PRECAUCIÓN

- Para reducir el riesgo de daño, recomendamos utilizar las pilas recargables de Ni-MH de Panasonic.
- No utilice pilas no recargables.
- No abra/desmonte el cargador.
- No moje el cargador ni permita que el agua ni ningún otro líquido entre en el cargador.
- Utilice el cargador sólo en interiores, en lugares secos.
- No utilice el cargador si el enchufe o las pilas están dañados.
- No exponga el cargador a la luz solar directa.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Uso de la función de carga
Esta función le permite cargar una sola pila AA o AAA o hasta cuatro a la vez (Fig. 4).

- Respete la polaridad emparejando los polos positivo (+) y negativo (-) de las pilas con sus respectivos terminales del cargador. Inserte las pilas desde los polos negativos (-) (Fig. 3).
- Conecte el cable de alimentación al cargador (Fig. 1-3).
- Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente estándar de 100 a 240 V CA. Los indicadores de carga de las pilas parpadearán como diagnóstico de que comienza la carga de las pilas.

Antes de que comience la carga, se visualiza el número acumulado de pilas cargadas con este cargador (Fig. 5, a).
Al pulsar el botón DISPLAY (Fig. 1), la información mostrada en el área de visualización de números cambia (Fig. 5, a-1).
Las indicaciones de carga restantes solo deben utilizarse como guías de aproximación. La duración de la carga puede variar en función del estado de las pilas y del entorno de funcionamiento.

Cuando la carga está completa, se visualiza "FULL".
Desconecte el cable de alimentación de la toma de CA y extraiga las pilas cargadas.
Si los indicadores de carga de las pilas no aparecen o no aparecen nada en el LCD:
• Compruebe que ha introducido las pilas, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras.
• Compruebe si el cable de alimentación se ha conectado correctamente.
• Compruebe los contactos de las pilas.
2. Uso de la función REFRESH (tiempo necesario: aprox. 13 horas para cuatro pilas AA (de 1900 mAh a 2000 mAh))
Esta función reduce el efecto memoria y reactiva las pilas recargables que no se han utilizado durante un largo período de tiempo.
Sin embargo, usar repetidas veces la función cuando no sea necesaria, acortará el ciclo de vida de las pilas.
Es el efecto memoria:
Describe la situación en la que las pilas recargables pierden de forma gradual su capacidad máxima energética si se cargan sin haberse utilizado o se cargan sin haberse utilizado.

ESP

- Quando la carga está completa se visualiza "FULL".
Desconecte el cable de alimentación de la toma de CA y extraiga las pilas cargadas.
- Si los indicadores de carga de las pilas no aparecen o no aparecen nada en el LCD:
• Compruebe que ha introducido las pilas, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras.
• Compruebe si el cable de alimentación se ha conectado correctamente.
• Compruebe los contactos de las pilas.
- 3. Uso de la función de salida USB**
Esta función le permite utilizar el cargador como adaptador de CA. (No le permite utilizar las pilas en el cargador como una fuente de alimentación.)
1) Conecte el cargador a una toma de corriente estándar de 100 a 240 V CA.
2) Conecte un cable USB de tipo A disponible en tiendas al puerto USB-OUT.
3) Pulse el botón USB OUT para iniciar la salida (Fig. 2, c).
• La carga se detendrá cuando se haya completado la función de actualización de las pilas.
• Si la salida USB no se produce o si se pulsa el botón USB OUT mientras la función de actualización está en curso.
• Si no desea utilizar el cargador una vez que haya finalizado la salida USB, desconecte el cargador de la toma de CA y extraiga las pilas cargadas.
- 4. Visualizar el contador eco (número acumulado de pilas cargadas)**
Puede ver el contador eco incluso cuando solo están parcialmente descargadas.
1) Conecte el cargador a una toma de corriente estándar de 100 a 240 V CA.
2) Pulse el botón DISPLAY para visualizar el número acumulado de pilas cargadas con este cargador.
Si no desea utilizar el cargador una vez que haya finalizado la salida USB, desconecte el cargador de la toma de CA y extraiga las pilas cargadas.

Los valores visualizados son estimados y pueden variar en función del estado de las pilas y del entorno de funcionamiento.
Tabla 2. Indicadores de carga de las pilas

Carga	Anomalia

* Estado de espera al que se pasa cuando las pilas que están demasiado descargadas se cargan o cuando hay temperaturas anormales.
Estimación del tiempo de carga en condiciones normales

Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga	
		1-2 unidades	3-4 unidades
AA	2400 - 2550 mAh	2 horas	4 horas
	1900 - 2000 mAh	1,5 horas	3 horas
AAA	950 - 1000 mAh	0,75 horas	1,5 horas
	900 - 950 mAh	2 horas	4 horas
	750 - 800 mAh	1,5 horas	3 horas
	550 - 650 mAh	1,25 horas	2,5 horas

ESPECIFICACIONES	
Modelo	BO-CC65E
Entrada	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0.4 A
Salida	AA : 1.5 V x 4 pins ; 3.2 A max ; (promedio de 750 mA)
	AAA : 1.5 V x 4 pins ; 1,2 A max ; (promedio de 275 mA)
	USB : 5 V ==; 1 A
Temperatura de operación	0-35°C (sólo para uso en interiores)

Garantía: la garantía comienza en el momento de compra. En caso de queja justificada, PECE reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente. La garantía es válida sólo para el cargador. La garantía sólo es válida para defectos en el material y de producción.
Puede ampliar esta información en Panasonic Energy Europe N.V. o en www.panasonic-batteries.com

DEU

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes die Anweisungen und Warnschilder und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf. Beachten Sie ebenfalls die Warnschilder auf dem Batterien.

ACHTUNG
Zur Vermeidung von Schäden an Personen oder Gegenständen, die unter anderem durch Stromschlag und Brand entstehen, beachten Sie bitte:

- Es wird empfohlen, wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
- Keine nichtwiederaufladbaren Batterien verwenden.
- Ladegerät nicht öffnen oder auseinanderbauen.
- Ladegerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Ladegerät nur in trockenen, geschlossenen Räumen verwenden.
- Ladegerät nicht verwenden, wenn Netzstecker oder Akkus beschädigt sind.
- Ladegerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Verwendung der Ladefunktion
Mit dieser Funktion können Sie einen einzelnen AA-Akku, einen AAA-Akku oder bis zu vier Akkus gleichzeitig laden (Abb. 4).

- Beachten Sie die Polung: (+) und (-) auf dem Akku müssen mit (+) und (-) auf dem Ladegerät übereinstimmen. Setzen Sie den (+)-Pol in den entsprechenden Kontakt ein (+) und anschließend mit dem (+)-Pol in den entsprechenden Kontakt ein (Abb. 3).
- Verbinden Sie das Netz Kabel mit dem Ladegerät (Abb. 1-3).
- Stecken Sie das Netz Kabel in eine 100-240 V AC-Steckdose.
Die Akku-Kontrollanzeige blinkt, während die Ladung des Akkus gemessen wird. Bevor der Ladevorgang beginnt, wird die Anzahl der mit diesem Ladegerät aufzuladenden Akkus angezeigt (Abb. 5, a).
- Der Ladevorgang beginnt, nachdem die Ladung jedes Akkus angezeigt wird (Tabelle 2).

Die angezeigten Werte sind Näherungswerte und variieren je nach Zustand der Akkus und Betriebsumgebung.
Tabelle 2. Akku-Kontrollanzeigen

Ladung	Anomalie

* Standby-Zustand des Ladegeräts, wenn tiefentladene Akkus aufgeladen werden oder wenn anormale Temperaturen auftreten.

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Mit einem trockenen Tuch reinigen, um Schmutz und Ruß zu entfernen.
- Tabelle 1. Anzeigebereich

Indikator	Spannung
T	Zeit (Betriebsdauer)
mAh	Kapazität (Entladestrom)
Wh	Wattstunden (Entladeleistung)

Die angezeigten Ladungen sind Näherungswerte. Abhängig vom Zustand der Batterien und der Betriebsumgebung variiert die Lebensdauer.
5) Wenn der Ladevorgang beendet ist, wird „FULL“ angezeigt. Trennen Sie das Netz Kabel von der Steckdose und entnehmen Sie die geladenen Akkus.
Wenn die Akku-Kontrollanzeige nicht leuchtet oder keine Anzeige auf dem LCD-Bildschirm erscheint, überprüfen Sie, ob:
• Alle Akkus korrekt eingesteckt sind mit den Anschlüssen im Ladegerät verbunden sind.
• Die Netzstecker-Kontakte in Ordnung sind.
• Die Akku-Anschlüsse beschädigt oder verschmutzt sind.

TECHNISCHE DATEN

Modell	BO-CC65E
Eingang	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0.4 A
Ausgang	AA : 1,5 V x 4 pins ; max. 3,2 A / durchschn. 750 mA
	AAA : 1,5 V x 4 pins ; max. 1,2 A / durchschn. 275 mA
	USB : 5 V ==; 1 A
Operierende Temperatur	0 - 35°C (Verwendung nur in Innenräumen)

Garantie
Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs. Im Fall einer berechtigten Reklamation wird das Produkt durch Panasonic Energy Europe N.V. repariert oder durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt. Die Garantie gilt ausschließlich für das Ladegerät.
Die Garantie gilt nur für Material- oder Verarbeitungsängel. Weitere Informationen sind über Panasonic Energy Europe N.V. oder unter www.panasonic-batteries.com erhältlich.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen
• Gehört nicht in den normalen Hausabfall, sammeln Sie für elektronischen oder elektrischen Abfall nutzen!
• Vorschriftengebundene Entsorgung vermeidet negative Konsequenzen für Gesundheit sowie Umwelt und schont wertvolle Rohstoffe.

Merci de lire ces instructions et avertissements avant d'utiliser ce produit et de conserver ce manuel pour future référence. De plus, merci de lire les avertissements situés sur les piles.

ATTENTION
Pour éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel résultant, entre autres, d'un choc électrique ou d'un incendie :

- Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-MH.
- Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
- Ne pas ouvrir/démontez le chargeur.
- Ne pas mouiller le chargeur ou laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le chargeur.
- Utilisez uniquement le chargeur à l'intérieur dans un endroit sec.
- Ne pas utiliser le chargeur si sa fiche ou les piles sont endommagées.
- Ne pas utiliser le chargeur au soleil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION

1. Utilisation de la fonction de charge
Cette fonction vous permet de charger une seule pile AA ou AAA et jusqu'à 4 à la fois (Fig. 4).

- Observer la polarité correcte en correspondant les pôles positif (+) et négatif (-) des piles correspondants aux bornes (+) et (-) du chargeur. Insérer les piles en commençant par les bornes négatives (-) (Fig. 3).
- Connecter le cordon d'alimentation au chargeur (Fig. 1-3).
- Brancher le cordon d'alimentation à une prise de courant standard de 100 à 240 V CA. Les indicateurs de charge des piles clignotent lors du diagnostic de la charge actuelle des piles.
- Avant le début de la charge, le nombre cumulé de piles chargées avec ce chargeur est affiché (Fig. 5, a).
- La charge démarre après que la charge actuelle des piles ait été affichée (Tableau 2).

Appuyer sur le bouton DISPLAY (Fig. 1) fait défiler les informations affichées dans la zone d'affichage du numéro (Fig. 5, a-1).
Les indications de charge restantes doivent uniquement être utilisées en tant que guides approximatifs.
Les durées de charge varient en fonction de l'état des piles et de l'environnement de fonctionnement.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débrancher le chargeur de la prise de courant ca.
- Nettoyer avec un chiffon sec; pour retirer les impuretés et les saletés.

Zone d'affichage du numéro	
T	Tension
T	Temps (durée de l'opération)
mAh	Capacité (courant de charge)
Wh	Watt-heure (puissance de décharge)

FRA

La charge est terminée, « FULL » s'affiche.
Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant CA et retirer les piles des compartiments.

- Vérifier que les piles sont bien insérées correctement et font contact avec les bornes de chaque compartiment.
 - Vérifier que le cordon d'alimentation est inséré correctement.
 - Vérifier que les bornes des piles ne sont pas endommagées ou sales.
- 2. Utilisation du bouton REFRESH (durée requise : environ 13 heures pour quatre piles AA (de 1900 mAh à 2000 mAh))**
Cette fonction réduit l'effet de mémoire et réactive les piles rechargeables qui ont été inutilisées pendant une longue période.
Cependant, utiliser cette fonction de manière répétée lorsqu'elle n'est pas nécessaire réduira le cycle de vie des piles.
C'est ce que l'on appelle l'effet mémoire:
Elle décrit la situation dans laquelle les piles rechargeables perdent progressivement leur capacité d'énergie maximale si elles sont régulièrement rechargées sans avoir été utilisées.

1) Appuyer sur le bouton REFRESH pendant une seconde environ une fois les piles insérées.
Cette fonction déchargera complètement les piles avant de les recharger entièrement à leur capacité d'énergie maximale (Fig. 5, b).
• La fonction REFRESH ne s'activera pas si vous appuyez sur le bouton pendant que la charge de la batterie est évaluée, ou lorsque la sortie USB est utilisée.
• Si la fonction REFRESH est annulée ou que les piles sont retirées lorsqu'elles sont en cours de décharge, la recharge ne reprendra pas une fois les piles réinsérées.
• Si des piles supplémentaires sont insérées pendant la recharge en cours, la fonction ne s'activera pas jusqu'à la prochaine fois que les piles sont chargées.
• Les valeurs affichées indiquent des estimations de la durée de charge et de l'environnement de fonctionnement.
• Pour annuler la fonction de rafraîchissement, appuyez sur le bouton REFRESH pendant une seconde environ une fois que la fonction est en cours. La charge reprend une fois la fonction annulée.

2) Lorsque la charge est terminée, « FULL » s'affiche.
Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant CA et retirer les piles chargées.

3. Utilisation de la sortie USB

Cette fonction vous permet d'utiliser le chargeur comme un adaptateur CA. (Il ne vous permet pas d'utiliser les piles dans le chargeur comme une source d'alimentation.)
1) Connecter le chargeur à une prise de courant standard de 100 à 240 V CA.
2) Connecter un câble USB Type A disponible à la vente au port USB-OUT.
3) Appuyer sur le bouton USB OUT pour démarrer le chargement (Fig. 2, c).
• Le chargement s'arrêtera lorsque la sortie USB est utilisée.
• La sortie USB ne se déclenchera pas si le bouton USB OUT est enfoncé pendant que la fonction de rafraîchissement est en cours.
4) Si le courant de sortie chute à 100 mA ou moins, la sortie USB s'arrêtera après environ 1 minute.
5) Pour annuler la fonction de sortie USB, appuyer à nouveau sur le bouton USB OUT.

La sortie USB s'arrêtera, et l'état précédant la sortie USB sera rétabli.
Si le chargeur ne va pas être utilisé après avoir terminé le chargement par port USB, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant CA, et retirer les piles chargées.

<

DNK

Læs disse instruktioner og adværlser før brug af produktet, og gem vejledningen til senere brug. Sørg også for at læse adværlserne på batterierne.

ADVARSEL
Undgå skade på personer eller genstande, der skyles, men ikke begrænset til risikoen for elektriske stød eller brand:

- For at mindske risikoen for personskader anbefales det at bruge Panasonic's opladelige Ni-Mh-batterier.
- Brug ikke ikke-genopladelige batterier.
- Undgå at åbne eller afmontere opladeren.
- Undgå at opladere blødt våd, eller at der trænger vand eller andre væsker ind i opladeren.
- Undgå opladeren indendørs et stort sted.
- Brug ikke opladeren, hvis dens stik eller batterier er beskadiget.
- Brug ikke opladeren i direkte sollys.

- Denne apparat kan benyttes af børn på 8 år eller derover og personer med reducerede fysiske, sansesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion vedrørende sikker brug af apparatet og forstår de farer, det indebærer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

BETJENINGSVEJLEDNING

- Brug af opladningsfunktion
Denne funktion lader dig oplade et enkelt AA- eller et AAA-batteri eller op til fire batterier på samme tid (Fig. 4).
- Overhold polaritet ved at sammenligne (+) og (-) på batterier med (+) og (-) på de respektive terminaler på opladeren og indsat batterierne i den angivne retning (i) (Fig. 3).
- Tilslut strøm-kablet til opladeren (Fig. 1-3).
- Sæt strøm-kablet til en almindelig stikkontakt med vækststrøm, 100–240 V AC. Batteriindikatoren blinker, når diagnosen afslutter arbejdet på batterierne og bliver stille.
- For opladning starter den samlede antal batterier opladet med denne oplader.

- Tilslut opladeren til en almindelig stikkontakt med vækststrøm, 100–240 V AC. Batteriindikatoren blinker, når diagnosen afslutter arbejdet på batterierne og bliver stille.
- For at oplade flere batterier, efter den aktuelle batteriladnings-er vist (tabel 2). Et tryk på knappen DISPLAY (1) udsletter den viste information.
- For opladning af flere batterier, efter den aktuelle batteriladnings-er vist (tabel 2). Et tryk på knappen DISPLAY (1) udsletter den viste information.
- Indetidene for resterende opladningstid kan bruges som tilræmseløse vurderinger. Vurderingen af opladningstiden afhænger af batterienes tilstand og driftsmiljøet.
- Når opladning er gennemført, vises "FULL".

- Tag strøm-kablet ud af stikkontakten og fjern de opladede batterier.

Hvis batteriindikatoren ikke vises eller intet vises på LCD, betyder det følgende:
• Hvis knappen REFRESH er trykket, er batterierne i opladnings-terminal.
• Se efter, at strøm-kablet er korrekt indsat.
• Hvis knappen REFRESH blinker, er batterierne allerede beskudte.

- Brug af funktionen REFRESH (nedtryk: tid: Ca. 13 timer for fire AA (1900 mAh til 2000 mAh batterier))
Denne funktion reducerer hukrmmelseseffektivitet og genaktiverer kapacitetsglede på batterier, som har været ude af brug i lang tid. Men gentagen brug af funktionen, når den ikke er nødvendig, vil forkerke batterienes levetid.
- Funktioner til batterierne fjernes, mens de er ved at blive afledt, vil afslutning ikke genoprettes, når batterierne indsættes igen.
- Hvis flere batterier genoprettes, mens afledning er i gang, vil funktionen ikke virke, indtil alle batterier starter fra ledningspunktet. PECE erstatter eller reparer laderen såfremt fejlen beretter det. Garantien gælder kun opladeren.Garantien dækker kun materiale- eller produktionsfejler.

- For at annullere funktionen af et genoprettes trykkes på knappen REFRESH (omtrent 1 sekund, når den er trykket i lang tid). Genopretningen afsluttes og bliver annulleret.

EN

Når opladning er gennemført, vises "FULL".
Tag strøm-kablet ud af stikkontakten og fjern de opladede batterier.

- Brug af USB-udgangsfunktion
Denne funktion lader dig bruge opladeren som en vekselstrømsadapter. (Den lader dig ikke bruge batterierne i opladeren som strømforsyning.)



- Tilslut opladeren til en almindelig stikkontakt med vækststrøm, 100–240 V AC.
- Tilslut et almindeligt stikket USB Type-A-kabel til porten USB-OUT.
- Tryk på knappen USB OUT for at starte tilførsel (Fig. 2, c).
- Tryk på knappen USB OUT for at stoppe tilførsel.
 - USB-udgang fungerer ikke, hvis knappen USB OUT trykkes, mens funktionen til genopretning er i gang.
- Hvis USB-udgangsstrømstyrke falder til 100 mA eller mindre, vil USB-udgangen stoppe automatisk efter ca. 1 minut.
- For at annullere funktionen til USB-udgang trykkes på knappen USB OUT igen. USB-udgang stopper, og samme stus, som var for USB-udgang, genoprettes. Hvis du ikke har trykket på en brugt oplader, efter at brug af USB-udgang er færdig, skal du frakoble strøm-kablet fra vekselstrømsadapteren og fjern de opladede batterier.

- Vising af okotalleren (samlet antal batterier opladet)
Du kan se okotalleren, selv når batterier ikke er indsat.
• Tilslut opladeren til en almindelig stikkontakt med vækststrøm, 100–240 V AC.
• Tryk på knappen DISPLAY for at vise det samlede antal batterier opladt med denne oplader.
• Hvis du ikke har tænkt dig at bruge opladeren længere, skal du frakoble strøm-kablet fra vekselstrømsadapteren.

PLEJE, RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
Tag oplader ud af stikkontakten.
• Rengør med en tør klud for at fjerne smuds og smuds.
• Tabel 1. Talvisningsområde

V	Spænding
T	Tid (varighed af ladning)
mAh	Kapacitet (ladningsstrømstyrke)
Wh	Wh (ladningskraft)

De viste værdier er urudringer og varierer afhængig af batterienes tilstand og driftsmiljøet.

Model	Normal
Oplader	
Afslader	
Batteristørrelse	Ladetid
AA	2400 ~ 2550 mAh 2 timer 4 timer
AAA	750 ~ 850 mAh 1,5 timer 3 timer

Den standby-tilstand som slår til, når for afladede batterier oplades eller når normale temperaturer forekommer.

Vurderinger af opladningstid under standardforhold			
Batteristørrelse	Kapacitet	1-2 stk.	3-4 stk.
AA	2400 ~ 2550 mAh	2 timer	4 timer
AAA	750 ~ 850 mAh	1,5 timer	3 timer

Model	BO-CC65E
Input	100 ~ 240 V ~ 50 ~ 60 Hz 0.4 A
Output	AA : 1.5 V x 4 ----; 3.2 A Maks.; (; 750 mA i snit) <p>AAA : 1.5 V x 4 ----; 1,2 A Maks.; (; 275 mA i snit) <p>USB : 5 V ----; 1 A</p></p>
Driftstemperatur	0 ~ 35°C (kun til brugeres indendørs)
Garanti	Garantien starter fra ledningspunktet. PECE erstatter eller reparer laderen såfremt fejlen beretter det. Garantien gælder kun opladeren.Garantien dækker kun materiale- eller produktionsfejler.
Detaljer kan rekvireres hos Panasonic Energy Europe N.V. Eller på www.panasonic-batteries.com	

POL

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję i ostrzeżenia oraz zachować ją na przyszłość. Dodatkowo należy przeczytać precyzyjne ostrzeżenia umieszczone na akumulatorach.

OSTRZEŻENIE
Unikaj kontaktu z wodą i uszkodzenia niepowinnych między innymi z powodu zagrożenia porażenia prądem lub pożarem.

- Zaleca się korzystanie z akumulatorów Ni-Mh firmy Panasonic.
- Nie używać baterii innych niż akumulatory ni-nh.
- Nie otwieraj ani nie rozmontowuj ładowaki.
- Nie moczyć ładowaki oraz nie dopuszczać, aby do jej wnętrza przedostała się woda lub inny płyn.
- Korzystaj z ładowaki tylko wewnątrz budynków, w suchym miejscu.
- Nie korzystaj z ładowaki w miejscach nasłonecznionych.

- Tę urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkim działania pod nadzorem lub pod uzprzednim otrzymaniu instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania oraz bycia świadomym możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą myć urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru opiekunów.

- Zdjęcie części używanie tej funkcji w sytuacji, gdy nie jest to konieczne, może skrócić czas eksploatacji akumulatorów.

- Korzystanie z funkcji ładowania
Za pomocą tej funkcji jednocześnie można ładować jeden akumulator rozmiaru AA lub AAA albo do czterech takich akumulatorów (rys 4).

- Przedzając polaryzacj, zapożyczenie ustawienie biegunów (+) i (-) akumulatorów do biegunów (+) i (-) naładownego ładowaka (rys. 3).
- Podłącz kabel zasilający do ładowarki (rys. 1-3).
- Podłączyc kabel zasilający do standardowego gniazda sieciowego 100–240 V AC. Kontrolka poziomu naładowania akumulatora zaczyna błyskać i informuje o diagnostyce bieżącego poziomu naładowania.

- Przed rozpoczęciem ładowania zadaniem wyświetlona liczba licznik akumulatorów naładowanych za pomocą ładowaki (rys. 5, a-1).
- Ładowanie rozpocznie się w wyświetleniu poziomu naładowania akumulatora (tabela 2). Nadzór nad procesem ładowania wykonuje licznik Eco (rys. 5, b-2).
- Wykazuje pozostałego poziomu naładowania należy traktować jako informację ostateczną. Wykazuje stan baterii w trybie pracy baterii a przewoźnik prosty.

- Po zakończeniu ładowania pojawi się komunikat „FULL”. Należy odłączyć kabel zasilający z gniazda sieciowego i wyłączać nadładowanie akumulatory. Gdy kontrolki akumulatorów nie świecą albo na ekranie LCD nie pojawia się żadna informacja:
• Sprawdzić, czy akumulatory zostały włożone i czy zasilanie zostało włączone.
• Sprawdzić, czy kabel zasilający jest prawidłowo włożony.
• Sprawdzić, czy niegarny akumulatori akumulatori.

- Korzystanie z funkcji REFRESH (wymagany czas: ok. 13 godzin w przypadku czterech akumulatorów rozmiaru AA i pojemności od 1900 do 2000 mAh)
Ta funkcja umożliwia zwiększenie pojemności akumulatorów, które nie były używane przez długi czas. Jednak częste używanie tej funkcji w sytuacji, gdy nie jest to konieczne, może skrócić czas eksploatacji akumulatorów.

Co to jest efektywność?
Jest to sytuacja, w której akumulatory stopniowo tracą maksymalną pojemność z powodu doświadczenia bez celu pod względem czasu.
• W celu uzyskania efektywnej wydajności należy używać akumulatorów.

- Po włożeniu akumulatorów naładując przycisk REFRESH na okoliczko 1 sekundę. Ta funkcja napieraj całkowicie rozładuje akumulator, a następnie całkowicie go ładuje z powrotem do maksymalnej pojemności (rys. 5, a-1).
- Podłączyc kabel zasilający do standardowego gniazda sieciowego 100–240 V AC. Kontrolka poziomu naładowania akumulatora zaczyna błyskać i informuje o diagnostyce bieżącego poziomu naładowania.
- Przed rozpoczęciem ładowania zadaniem wyświetlona liczba licznik akumulatorów naładowanych za pomocą ładowaki (rys. 5, a-1).
- Ładowanie rozpocznie się w wyświetleniu poziomu naładowania akumulatora (tabela 2). Nadzór nad procesem ładowania wykonuje licznik Eco (rys. 5, b-2).
- Wykazuje pozostałego poziomu naładowania należy traktować jako informację ostateczną. Wykazuje stan baterii w trybie pracy baterii a przewoźnik prosty.

- Po zakończeniu ładowania pojawi się komunikat „FULL”. Należy odłączyć kabel zasilający z gniazda sieciowego i wyłączać nadładowanie akumulatory. Gdy kontrolki akumulatorów nie świecą albo na ekranie LCD nie pojawia się żadna informacja:
• Sprawdzić, czy akumulatory zostały włożone i czy zasilanie zostało włączone.
• Sprawdzić, czy kabel zasilający jest prawidłowo włożony.
• Sprawdzić, czy niegarny akumulatori akumulatori.

- Korzystanie z funkcji REFRESH (wymagany czas: ok. 13 godzin w przypadku czterech akumulatorów rozmiaru AA i pojemności od 1900 do 2000 mAh)
Ta funkcja umożliwia zwiększenie pojemności akumulatorów, które nie były używane przez długi czas. Jednak częste używanie tej funkcji w sytuacji, gdy nie jest to konieczne, może skrócić czas eksploatacji akumulatorów.

Co to jest efektywność?
Jest to sytuacja, w której akumulatory stopniowo tracą maksymalną pojemność z powodu doświadczenia bez celu pod względem czasu.
• W celu uzyskania efektywnej wydajności należy używać akumulatorów.

DANE TECHNICZNE
Model BO-CC65E
Wejście 100 ~ 240 V ~ 50 ~ 60 Hz 0.4 A
Wyjście AA : 1.5 V x 4 ----; maks. 3,2 A.; (; średnio 750 mA)
AAA : 1.5 V x 4 ----; maks. 1,2 A.; (; średnio 275 mA)
USB : 5 V ----; 1 A

Temperatura pracy 0 ~ 35°C (tylko do użytku domowego)

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu.

- Przed rozpoczęciem ładowania zadaniem wyświetlona liczba licznik akumulatorów naładowanych za pomocą ładowaki (rys. 5, a-1).
- Ładowanie rozpocznie się w wyświetleniu poziomu naładowania akumulatora (tabela 2). Nadzór nad procesem ładowania wykonuje licznik Eco (rys. 5, b-2).
- Wykazuje pozostałego poziomu naładowania należy traktować jako informację ostateczną. Wykazuje stan baterii w trybie pracy baterii a przewoźnik prosty.

Gwarancja obejmuje tylko ładowakre.

Otwieranie obudowy ładowaka, należy podczas jej czyszczenia nacisnąć przycisk REFRESH na okolo 1 sekundę. Po anulowaniu funkcji rozpocznie się zwykłe ładowanie.

SWE

Läs dessa anvisningar och varningar noggrant innan du använder produktens funktioner för framtida användning. Dessutom bör du läsa varningstexterna på batterierna.

FÖRSIKTIG!

For att undvika personskador och skador på egendom, vänligen följ nedan instruktioner:

1. Vi rekommenderar användning av uppladdningsbara batterier Ni-MH från Panasonic.
2. Använd inte batterier som inte är uppladdningsbara.
3. Undgå att öppna eller afmontera opladeren.
4. Undgå att opladere blødt våd, eller at der trænger vand eller andre væsker ind i opladeren.
5. Undgå opladeren indendørs et stort sted.
6. Brug ikke opladeren, hvis dens stik eller batterier er beskadiget.
7. Brug ikke opladeren i direkte sollys.

Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner rörande användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna.

2. Barn får inte leka med apparaten.
3. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

BRUKSANVISNING

- Använda laddningsfunktionen
Med den här funktionen kan du ladda ett AA- eller AAA-batteri eller upp till fyra stycken på en gång (Fig. 4).
- 1) Passa samman polariteten (+ och (-)) på batterierna med poterna (+) och (-) på laddaren och sätt i batterierna först från minuterpolerna (1) (Fig. 3).
- 2) Anslut nätkabeln till laddaren (Fig. 1-3).
- 3) Sätt i nätkabeln i ett vanligt vägguttag på 100–240 V AC.

Den visade värdena är beräkningar och kommer att variera beroende på batteriernas status och driftmiljö.

2. Använda REFRESH-funktionen (tidspådrag: Cirka 13 timmar för fyra AA (1900 mAh till 2000 mAh batterier))
Den här funktionen minskar minneeffektivitet och återaktiverar laddningsbara batterier som inte har använts på en längre tid. Om funktionen används när den inte behövs kommer dock batteriernas livslängd att förkortas.
Laddningsbara batterier för gradvis minns maximala kapacitet om de laddas utpräglat ofta och i långa intervaller är klar.
Koppla ur nätkabeln från vägguttaget och plöcka ur de laddade batterierna.
Om batteriindikatoren inte tänds eller ingenting visas på LCD-display:
• Kontrollera att batterierna installeras på rätt sätt och att de har kontakt med terminalen i varje fall.
• Kontrollera att nätkabeln är ordentligt ansluten.
• Kontrollera om batteripolerna är skadade eller smutsiga.
2. Använda REFRESH-funktionen (tidspådrag: Cirka 13 timmar för fyra AA (1900 mAh till 2000 mAh batterier))
Den här funktionen minskar minneeffektivitet och återaktiverar laddningsbara batterier som inte har använts på en längre tid. Om funktionen används när den inte behövs kommer dock batteriernas livslängd att förkortas.
Laddningsbara batterier för gradvis minns maximala kapacitet om de laddas utpräglat ofta och i långa intervaller är klar.
Koppla ur nätkabeln från vägguttaget och plöcka ur de laddade batterierna.
Om batteriindikatoren inte tänds eller ingenting visas på LCD-display:
• Kontrollera att batterierna installeras på rätt sätt och att de har kontakt med terminalen i varje fall.
• Kontrollera att nätkabeln är ordentligt ansluten.
• Kontrollera om batteripolerna är skadade eller smutsiga.

2. Använda REFRESH-funktionen (tidspådrag: Cirka 13 timmar för fyra AA (1900 mAh till 2000 mAh batterier))
Den här funktionen minskar minneeffektivitet och återaktiverar laddningsbara batterier som inte har använts på en längre tid. Om funktionen används när den inte behövs kommer dock batteriernas livslängd att förkortas.
Laddningsbara batterier för gradvis minns maximala kapacitet om de laddas utpräglat ofta och i långa intervaller är klar.
Koppla ur nätkabeln från vägguttaget och plöcka ur de laddade batterierna.
Om batteriindikatoren inte tänds eller ingenting visas på LCD-display:
• Kontrollera att batterierna installeras på rätt sätt och att de har kontakt med terminalen i varje fall.
• Kontrollera att nätkabeln är ordentligt ansluten.
• Kontrollera om batteripolerna är skadade eller smutsiga.

Den här funktionen minskar minneeffektivitet och återaktiverar laddningsbara batterier som inte har använts på en längre tid. Om funktionen används när den inte behövs kommer dock batteriernas livslängd att förkortas.

2. Använda REFRESH-funktionen (tidspådrag: Cirka 13 timmar för fyra AA (1900 mAh till 2000 mAh batterier))
Den här funktionen minskar minneeffektivitet och återaktiverar laddningsbara batterier som inte har använts på en längre tid. Om funktionen används när den inte behövs kommer dock batteriernas livslängd att förkortas.
Laddningsbara batterier för gradvis minns maximala kapacitet om de laddas utpräglat ofta och i långa intervaller är klar.
Koppla ur nätkabeln från vägguttaget och plöcka ur de laddade batterierna.
Om batteriindikatoren inte tänds eller ingenting visas på LCD-display:
• Kontrollera att batterierna installeras på rätt sätt och att de har kontakt med terminalen i varje fall.
• Kontrollera att nätkabeln är ordentligt ansluten.
• Kontrollera om batteripolerna är skadade eller smutsiga.

2. Använda REFRESH-funktionen (tidspådrag: Cirka 13 timmar för fyra AA (1900 mAh till 2000 mAh batterier))
Den här funktionen minskar minneeffektivitet och återaktiverar laddningsbara batterier som inte har använts på en längre tid. Om funktionen används när den inte behövs kommer dock batteriernas livslängd att förkortas.
Laddningsbara batterier för gradvis minns maximala kapacitet om de laddas utpräglat ofta och i långa intervaller är klar.
Koppla ur nätkabeln från vägguttaget och plöcka ur de laddade batterierna.
Om batteriindikatoren inte tänds eller ingenting visas på LCD-display:
• Kontrollera att batterierna installeras på rätt sätt och att de har kontakt med terminalen i varje fall.
• Kontrollera att nätkabeln är ordentligt ansluten.
• Kontrollera om batteripolerna är skadade eller smutsiga.

2. Använda REFRESH-funktionen (tidspådrag: Cirka 13 timmar för fyra AA (1900 mAh till 2000 mAh batterier))
Den här funktionen minskar minneeffektivitet och återaktiverar laddningsbara batterier som inte har använts på en längre tid. Om funktionen används när den inte behövs kommer dock batteriernas livslängd att förkortas.
Laddningsbara batterier för gradvis minns maximala kapacitet om de laddas utpräglat ofta och i långa intervaller är klar.
Koppla ur nätkabeln från vägguttaget och plöcka ur de laddade batterierna.
Om batteriindikatoren inte tänds eller ingenting visas på LCD-display:
• Kontrollera att batterierna installeras på rätt sätt och att de har kontakt med terminalen i varje fall.
• Kontrollera att nätkabeln är ordentligt ansluten.
• Kontrollera om batteripolerna är skadade eller smutsiga.

Den här funktionen minskar minneeffektivitet och återaktiverar laddningsbara batterier som inte har använts på en längre tid. Om funktionen används när den inte behövs kommer dock batteriernas livslängd att förkortas.

SVE

Läs disse instruksjoner og adværlser før du bruker dette produktet, og oppbevar instruksjonene og adværlserne for fremtidig referanse. Les også batterivarselene.

3. Använda USB-uttaget
Med den här funktionen kan du använda laddaren som nätdapter. (Du kan inte använda laddaren i laddaren som strömförsörjning.)

- 1) Anslut laddaren till ett vanligt vägguttag på 100–240 V AC.
- 2) Anslut en USB-kabel typ A som finns i handeln till USB-OUT-uttaget.
- 3) Tryck på USB OUT-knappen när du vill börja ström (Fig. 2, c).
- Laddningen avbryts när USB-uttaget används.
 - Ström matas inte från USB-uttaget om USB OUT-knappen trycks in när Refresh-funktionen används.
- 4) Om utströmningen sjunker till 100 mA eller lägre kommer motströmen från USB-uttaget att stoppas efter cirka 1 minut.
- 5) Tryck på USB OUT-knappen igen om du vill avbryta USB-funktionen.

Motström från USB-uttaget stoppas och enheten återgår till det föregående statusläget.

Om du inte avser att använda laddaren när du har slutat att använda USB-uttaget ska du koppla ur nätkabeln från vägguttaget och plöcka ur de laddade batterierna.

4. Visa eco-tallern (totalt antal laddade batterier)


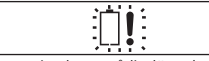
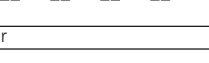

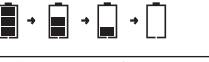

- 1) Anslut laddaren till ett vanligt vägguttag på 100–240 V AC.
- 2) Tryck på DISPLAY-knappen när du vill visa totalt antal batterier som laddats med laddaren.
- Om du inte avser att använda laddaren efteråt ska du koppla ur nätkabeln från vägguttaget.

UNDERHÅLL, VÅRD OCH RENGÖRING

- Rengör med en torr trasa för att avlägsna smuts och fett.

V	Spänning
T	Tid (drifttid)
mAh	Kapacitet (urladdningsström)
Wh	Wattimmar (urladdningseffekt)

De visade värdena är beräkningar och kommer att variera beroende på batteriernas status och driftmiljö.

Laddar	Onormal
	
Laddar ur	Närmar sig slutet på livslängden
	
Laddar ur	Underhållsladdning
	

* Ett standby-lstånd som uppstår när batterier som är utladdet för myte lades, eller vid unormala temperaturer.

Beräkade laddningstider under normala förhållanden

Batteristørrelse	Kapacitet	Oppladningstid		
		1-2 stk.	3-4 st	
AA	2400 ~ 2550 mAh	2 timmar	4 timmar	
AA	1900 ~ 2000 mAh	1,5 timmar	3 timmar	
AAA	950 ~ 1000 mAh	0,75 timmar	1,5 timmar	
AAA	900 ~ 950 mAh	2 timmar	4 timmar	
AAA	750 ~ 800 mAh	1,5 timmar	3 timmar	
AAA	550 ~ 650 mAh	1,25 timmar	2,5 timmar	

Model	BO-CC65E
Inmatning	100 ~ 240 V ~ 50 ~ 60 Hz 0.4 A
Utmatning	AA : 1.5 V x 4 ----; 3,2 A max.; (; 750 mA genomsnitt) <p>AAA : 1.5 V x 4 ----; 1,2 A max.; (; 275 mA genomsnitt) <p>USB : 5 V ----; 1 A</p></p>
Driftstemperatur	0 ~ 35°C (enda användning inomhus)
Garanti	Garantien gäller från inköpsdatumet. PECE ersätter eller reparerar laddaren om felet berottar till det. Garantien gäller bara för laddaren.Garantien täcker bara material och produktionsfel.
Detaljer kan rekvireras hos Panasonic Energy Europe N.V. Eller på www.panasonic-batteries.com	

Læs disse instruksjoner og adværlser før du bruker dette produktet, og oppbevar instruksjonene og adværlserne for fremtidig referanse. Les også batterivarselene.

3. Bruke USB-uttangen
Denne funksjonen lar deg bruke USB-uttangen som en AC-adapter. (Den lar deg ikke bruke batterier i laderen som strømforsyning.)

- 1) Koble laderen til et standard 100 til 240 V AC-kontakt.
- 2) Koble en USB-kabel tilgjengelig USB Type A-ledning til USB-OUT-porten.

- Trykk på USB OUT-knappen for å starte tilførsel (Fig. 2, c).
- Ladingen vil stoppe mens USB-uttangen brukes.
- Hvis USB-uttangen fungerer ikke, trykkes på knappen REFRESH (omtrent 13 timer for fire AA (1900 mAh til 2000 mAh batterier)).

Hvis USB-uttangsstrømmen faller til 100 mA eller mindre, vil USB-uttangen slutte å fungere etter omtrent ett minutt.

For å avbryte USB-uttangen, trykk på USB OUT-knappen på nytt.

USB-uttangen vil stoppe og statusen som ble brukt for USB-uttangen vil komme tilbake.

Hvis du ikke har tenkt til å bruke laderen etter at USB-uttangen ikke lenger skal brukes, trek strømlinningen ut av stikkontakten, og ta ut batteriene etter at de er ledet.

4. Vis eco-telleren (samlet antall batterier som lades)

- 1) Koble laderen til et standard 100 til 240 V AC-kontakt.
- 2) Trykk på DISPLAY-knappen for å vise det samlede antall batterier som lades med denne laderen.
- Hvis du ikke har tenkt til å bruke laderen etterpå, trekk strømlinningen ut av stikkontakten.

- NLD**
- Lees voor gebruik van dit product aandachtig alle instructies en waarschuwingen en bewaar deze goed bewaard voor toekomstig gebruik. Het is niet toegestaan het product te gebruiken op de batterijen.
- WAARSCHUWING**
Om kwetsuren en schade aan eigendom te vermijden wegens, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:
- Raden wij u aan om Panasonic Ni-MH herlaadbare batterijen te gebruiken.
 - Gebruik uitsluitend oplaadbare batterijen.
 - Open of demonteer de lader niet.
Maak de lader niet nat en zorg ervoor dat water of andere vloeistoffen de lader niet raken, binnengedringen.
 - Gebruik de lader alleen voor het gebruik van Ni-MH herlaadbare batterijen. Het is niet toegestaan de lader te gebruiken op de batterijen beschadigd zijn.
 - Gebruik de lader nooit in een vochtige omgeving.
- (1) Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de mogelijke gevaren begrijpen.
- (2) Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- (3) Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet zonder toezicht uitgevoerd worden door kinderen.

GEbruIKSAANWIJZING

Met deze functie kunt u één AA- of AAA-batterij of vier batterijen tegelijk opladen (afb. 4).

- Neem de polariëit in acht door de positieve (+) en negatieve (-) kanten van de batterijen op de positieve en negatieve aansluitingen van de lader aan te sluiten. Plaats de batterijen met de negatieve (-) pool eerst (afb. 3).
- Sluit het netsnoer aan op de lader (afb. 1-3).
- Sluit de lader aan op een standaard stopcontact (100 tot 240 V AC).
- De batterijen/jakkies knippen terwijl de diagnose van de huidige batterijladig wordt gestart. Voordat het opladen wordt gestart, wordt het totale aantal batterijen dat wordt opgeladen of wanneer afbreken van het opladen wordt gestart.
- Het opladen wordt gestart nadat de huidige batterijladig wordt weergegeven (tabel 2). Als u op de knop DISPLAY (weergeave) drukt (afb. 1), wordt andere informatie weergegeven op het cijferdisplay.
- De aanduidingen van de resterende ladingsomvang alleen als ruwe schattingen worden gebruikt.

- Wat is het geheuegefunctie?
Dit is een situatie waarin de maximale energiecapaciteit van opgeladen batterijen steeds minder wordt, omdat ze telkens worden opgeladen wanneer ze slechts gedeeltelijk zijn geladen.
- 1) Plaats de batterijen en druk vervolgens ongeveer 1 seconde op de knop REFRESH (vernieuen). Met deze functie worden de batterijen volledig ontladen en daarna weer opgeladen tot de maximale energiecapaciteit (afb. 5, b).
- 2) De functie (knop = delete) REFRESH (vernieuen) wordt niet geactiveerd als u de knop drukt met de lader niet op het stopcontact.
- 3) De functie (knop = delete) REFRESH (vernieuen) annuleert of als u de batterijen vernieuwt terwijl ze worden ontladen, wordt het ontladen niet hervat wanneer u de batterijen weer terugslaat.

- 5) Wanneer het opladen is voltooid, wordt "FULL" (vol) weergegeven. Koppen het netsnoer los van het stopcontact en verwijder de opgeladen batterijen. Als de batterij-indicatoren niet worden weergegeven of als er niets op het lcd-display staat:
 - Controleer of de batterijen goed in het toestel zitten en contact maken met elke terminal.
 - Controleer of het netsnoer goed op het stopcontact is aangesloten.
 - Controleer of de batterijterminals beschadigd of vies zijn.

- 2) De functie REFRESH (vernieuen) gebruiken (versteit tijd: ongeveer 15 minuten voor AA-batterijen en 20 minuten voor AAA-batterijen)
- Door deze functie vermindert het geheuegefunctie en worden oplaadbare batterijen die een lange periode aan zijn gebruikt opnieuw geactiveerd. Als directie echter herlaadbaar wordt gebruikt terwijl dit niet nodig is, wordt de batterijduur korter. Wat is het geheuegefunctie?
- Dit is een situatie waarin de maximale energiecapaciteit van opgeladen batterijen steeds minder wordt, omdat ze telkens worden opgeladen wanneer ze slechts gedeeltelijk zijn geladen.
- 1) Plaats de batterijen en druk vervolgens ongeveer 1 seconde op de knop REFRESH (vernieuen). Met deze functie worden de batterijen volledig ontladen en daarna weer opgeladen tot de maximale energiecapaciteit (afb. 5, b).
- 2) De functie (knop = delete) REFRESH (vernieuen) wordt niet geactiveerd als u de knop drukt met de lader niet op het stopcontact.
- 3) De functie (knop = delete) REFRESH (vernieuen) annuleert of als u de batterijen vernieuwt terwijl ze worden ontladen, wordt het ontladen niet hervat wanneer u de batterijen weer terugslaat.

- Garantie: De garantie begint op het ogenblik van aankoop. PECC zal in het geval van een gegronde klacht overgaan tot herstelling of omruiling. De garantie is enkel van toepassing op de lader. De garantie heeft enkel betrekking op productie- en/of materiaaldefecten. Details zijn verkrijgbaar bij Panasonic Energy Europe N.V. of op www.panasonic-batteries.com

EST

Lugee enee toote kasutamiseks ning juhisleid ja hoiatusi ning hoideke juhend alles hilismaks kasutajatele. Lisaks lugege akude olevald hoiatusi.

ETTEVAATUST

Käsitlustes ja vana kahjustamise, mida põhjustab muu hulgas elektrikoht või süttimise ohtudega. Ärge kasutage akude üheski osas.

- Vigastuste vältimiseks soovitame teil kasutada ainult Panasonic Ni-MH akusid.
- Ärge kasutage mitteolevatuid elemente (patereid).
- Ärge avage e demonteerige akulaadijat.
- Ärge laske akulaadijala sarnas määrgas ega veel või muudel vedelikel akulaadijale siseneda.
- Ärge kasutage akulaadijat ainult siseruumides kuivas kohas.
- Kuivas kohas akulaadijat, kui selle pistik või akud on kahjustunud.
- Akulaadijat ei tohi kasutada esote päikesevalguse käes.

- Seadet tohtimise kasutada lapse alates kaheksandast eluaastast, vähenud füüsiliste, sensoorse või vaimsete võimetega isikud ning kogemuste ja teadmisteta isikud, kui neid juhendatakse või neile on antud seadme ohtuohus kasutamiseks vajalikud juhendõid ja nad mõistavad võimalikke kaasnevaid ohtusid.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

KASUTUSJUHISED

See funktsioon võimaldab laadida korraga ühte kuni nelja AA ja AAA akut (joonis 4).

- Järele jäiged polarsnoet, sobitades positve (+) ja negatiive (-) aku poolde laadida vastava klemmiga ja sisestage akud negatiivne (-) pool esse (joonis 3).
- Ühendage toitejuhe laadijaga (joonis 1-3).
- Ühendage laadija standardsele 100 kuni 240 V vahelduvvooluotlankti. Aku indikaatorid vilguvad, kui need hakkavad kontrollima aku laetust. Enne laadimise alustamist kuvatakse laetavate laetavate aku arv (joonis 5, a).
- Laadimine alustab pärast aku laetuse küllatuse ohtuohus (joonis 5, b).
- Nupule DISPLAY (joonis 1) vajutades vahetatakse numbrite alal kuvatud teadet (joonis 5, a-1).
- Samas funktsioonis kuvatakse või akud eemaldatakse tühistamise ajal, ei jätku tühistamine akude üheski seisustamisel.
- Täielikult akude vastastikuse tühistamisprotsessi ajal, ei toim funktsioonid ürgimist akude laadimist.
- Kuvatud väärarvud ei ole akude ohtuohus ja töökõekonnast.
- Kui laadimine on lõppenud, kuvatakse "FULL". Ühendage toitekaabel vahelduvvoolurõhust lahti ja eemaldage laetud akud.

Ku aku indikaatorid ei ilmu või LCD-ekraan on tühi:

- Kontrollige, kas akud on õigesti sisse pandud ja saadetakse ühendatud.
- Kontrollige, kas toitejuhe on õigesti sisestatud.
- Täielikult akude vastastikuse tühistamisprotsessi ajal, ei toim funktsioonid ürgimist akude laadimist.
- Kuvatud väärarvud ei ole akude ohtuohus ja töökõekonnast.

- Funktsiooni REFRESH kasutamine (nõutud aeg: umbes 13 tundi nelja AA-aku korral (1000 mAh kuni 2000 mAh))
 - See funktsioon võimaldab laadida korraga ühte kuni nelja AA-aku korral (1000 mAh kuni 2000 mAh).
 - Funktsiooni REFRESH kasutatakse või akud eemaldatakse tühistamise ajal, ei jätku tühistamine akude üheski seisustamisel.
 - Täielikult akude vastastikuse tühistamisprotsessi ajal, ei toim funktsioonid ürgimist akude laadimist.
 - Kuvatud väärarvud ei ole akude ohtuohus ja töökõekonnast.

2) Kui laadimine on lõppenud, kuvatakse "FULL". Ühendage toitekaabel vahelduvvoolurõhust lahti ja eemaldage laetud akud.

- Wanneer het opladen is voltooid, wordt "FULL" (vol) weergegeven. Koppen het netsnoer los van het stopcontact en verwijder de opgeladen batterijen.

- De USB-uitvoerfunctie gebruiken Met deze functie kunt u de lader gebruiken als AC-adaptor. (Hiermee kunt u de batterijen in de lader niet gebruiken als voeding.)
- Gebruik de lader aan op een standaard stopcontact (100 tot 240 V AC).
- Sluit een commercieel verkrijgbare USB Type-A-akel aan op de USB-OUT-poort.
- Druk op de USB OUT-knop om de uitvoer te starten (afb. 2, c).
- De USB-uitvoer wordt gestopt terwijl USB-uitvoer wordt gebruikt.
 - USB-uitvoer treedt niet op als u de knop USB OUT drukt terwijl de vernieuwingsfunctie in voornagje is.
 - Het opladen wordt gestopt terwijl USB-uitvoer wordt gebruikt.
- Druk opnieuw op de knop USB OUT om de USB-uitvoerfunctie te annuleren. De USB-uitvoer stopt en het toestel gaat terug naar de status voordat de USB-uitvoer werd gestart.
 - Als u de lader niet meer wilt gebruiken nadat u klaar bent met de USB-uitvoerfunctie, koppeel u het netsnoer los van het stopcontact en verwijder u de opgeladen batterijen.
 - Gebruik de lader alleen voor het gebruik van Ni-MH herlaadbare batterijen.
- Gebruik de lader nooit in een vochtige omgeving.
- Gebruik de lader nooit in een vochtige omgeving.
- U kunt de eco-teller ook bekijken wanneer er geen batterijen zijn geplaatst.
- Sluit de lader aan op een standaard stopcontact (100 tot 240 V AC).
- Druk op de knop DISPLAY (weergeave) om het totaal hoeveel batterijen in totaal zijn opgeladen met deze lader.
 - Als u de lader daarna niet meer wilt gebruiken, koppeel u het netsnoer los van het stopcontact.





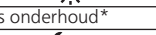

ONDERHOUD EN REINIGING

- Trek de lader uit het stopcontact.
- Maak schoon met een droge doek, of stof en vuil te verwijderen.

Table 1. Cijferdisplay	
V	Voltage
T	Tijd (werkingsduur)
mAh	Capaciteit (ontladingstroom)
Wh	Wattuur (ontladingsspanning)

De weergegeven waarden zijn schattingen en variëren afhankelijk van de status van de batterijen en de gebruiksomgeving.

Table 2. Batterij-indicatoren

Bezig met opladen	Abnormaal
	
Bina aan het einde van de levenscyclus	
	
Opladen als onderhoud*	

* Een standby-status die wordt geactiveerd wanneer geheel ontladen batterijen worden opgeladen of wanneer afbreken van het opladen wordt gestart.

Schattingen voor de laadtijd in standaard omstandigheden

Batterijtype	Capaciteit	Laadtijd		
		1-2 stuks	3-4 stuks	
	2400 – 2550 mAh	2 uur	4 uur	
AA	1900 – 2000 mAh	1,5 uur	3 uur	
	950 – 1000 mAh	0,75 uur	1,5 uur	
AAA	900 – 950 mAh	2 uur	4 uur	
	750 – 800 mAh	1,5 uur	3 uur	
	550 – 650 mAh	1,25 uur	2,5 uur	

	TECHNISCHE SPECIFICATIES
Model	BQ-CC65E
Input	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0.4 A
Output	AA : 1,5 V x 4 ===; 3,2 A Max.; (750 mA gemiddeld) AAA : 1,5 V x 4 ===; 1,2 A Max.; (275 mA gemiddeld) USB : 5 V ===; 1 A
Werktemperatuur	0 ~35°C (Alleen voor gebruik binnenshuis)

Garantie: De garantie begint op het ogenblik van aankoop. PECC zal in het geval van een gegronde klacht overgaan tot herstelling of omruiling. De garantie is enkel van toepassing op de lader. De garantie heeft enkel betrekking op productie- en/of materiaaldefecten. Details zijn verkrijgbaar bij Panasonic Energy Europe N.V. of op www.panasonic-batteries.com

Bu ürünü kullanmaya başlamadan önce bu talimatları ve uyarıları dikkatle okuyun ve ileride başvurmanız üzere saklayın. Ayrıca, pilinizi yarımlanmış uyarıları okuduğunuzdan emin olun.

DIKKAT
Elektrik çarpması veya yangın riskiyle sınırlı olmak üzere kişileri yaralanmalma ve mal hasarına önlemek için:

- Kişisel yaralanma riskini azaltmak için Panasonic Ni-MH yeniden şarj edilebilir pillerini kullanmanızı öneririz.
- Şarj edileme özelliği olmayan pilleri kullanmayın.
- Şarj cihazını açmayın veya sökmevin.
- Şarj cihazını suyla temas ettirmeyin veya başka sıvıların girmesine izin vermeyin.
- Şarj cihazını kırık bir yerde, iç mekanda kullanmayın.
- Fig veya pilari hasarı görmüşse şarj aletini kullanmayın.
- Şarj aletini USB çıkışı tamamlandıktan sonra kullanmayın. Döğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Ekonomik sayacı görünümüne (şarj edilen toplam pil sayısı) Ekonomik sayacı piller takıldığında hiçe dönüştürülebilsiniz.
- Şarj aletini standart bir 100 İla 240 V AC prizine bağlayın.
- Çıkış bağlantıları için USB ÇIKIŞI düğmesine basın (Şek. 2, c).
- Çıkış akımı 100 mA veya altına düşüldüğünde, USB çıkışı yaklaşıp 1 dakika sonra durur.
- USB çıkışı işlevini aktif etmek için USB ÇIKIŞI düğmesine tekrar basın.
- USB çıkışı düğmesi, USB çıkışından önceki durumda gene dönlür.
- Şarj aletini USB çıkışı tamamlandıktan sonra kullanmayın. Döğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Sonrasında şarj aletini kullanmayı döğünmüyorsanız, güç kablosunu AC prizından çıkarın.



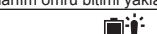



BAKIM VE TEMİZLİK
• Elemen şarj cihazını temizlik için kullanmayın.
• Kireli çıkarmak için kuru bir bez kullanın.

Table 1. Sayı görüntüleme ekranı

V	Voltaj
T	Süre (çalışma süresi)
mAh	Kapasite (deşarj akımı)
Wh	Val saati (deşarj güçü)

Gösterilen değerler tahmini ve pillerin durumuna ve çalışma ortamına bağlı olarak değışkecektir.

Table 2. Pil göstergeleri

Şarj ediyor	Anormal
	
Kullanım ömrü bitimi yaklaşıyor	
	
Deşarj ediyor	

* Ağızdeşarj edilen piller şarj edilidigine veya anormal sıcaklık meydana geldiginde girilen bekleme durumu.

Standart koşullarda altındaki şarj süresi tahmini değerlerdir

Pil Türü	Kapasite	Şarj Süresi		
		1-2 pcs	3-4 pcs	
	2400 – 2550 mAh	2 saat	4 saat	
AA	1900 – 2000 mAh	1,5 saat	3 saat	
	950 – 1000 mAh	0,75 saat	1,5 saat	
AAA	900 – 950 mAh	2 saat	4 saat	
	750 – 800 mAh	1,5 saat	3 saat	
	550 – 650 mAh	1,25 saat	2,5 saat	

	ÖZELLİKLER
Model	BQ-CC65E
Giriş	100 - 240 V ~ 50 - 60 Hz 0.4 A
Çıkış	AA : 1,5 V x 4 ===; 3,2 A Maks.; (750 mA ortalama) AAA : 1,5 V x 4 ===; 1,2 A Maks.; (275 mA ortalama) USB : 5 V ===; 1 A
Çalışma sıcaklığı	0 ~35°C (Sadece ilk kullanım)

Garanti: G aranti, ürün satın alındığı anda başlar. PECC, şikayetin hakkı bulamazsa halinde şarj cihazını onaracak veya muadili bir şarj cihazını teslim edecektir. Bu garanti sadece üretim ve malzeme hatalarına uygulanır. Garanti yalnızca şarj cihazı için geçerlidir. Ayrıntılı bilgilere Panasonic Energy Europe N.V.den veya www.panasonic-batteries.com'dan edinebilirsiniz.

UKR

Перш ніж почати користуватися виробом, ознайомтеся з усіма взаємами та попередженнями із збереження безпеки, необхідними для використання у побутовому. Крім того, обов'язково прочитайте попередження на батареях.

УВАГА

Щоб уникнути травм та шкоди від ураження електричним струмом чи пожежі, виконуйте наступні інструкції:

- Для зняття ризику отримання пошкоджень рекомендується використовувати нікель-металогідридні елементи живлення Panasonic, що перезаряджаються.
- Використовуйте лише з заряджаються елементами живлення. Не модифікуйте і не розбирайте зарядні пристрої.
- Уникайте намокання пристрою або потраплення усередину зарядного пристрою води або інших рідин.
- Використовуйте зарядні пристрій в сухих приміщеннях.
- Не використовуйте зарядний пристрій з повредженою вишкою або пошкодженими елементами живлення.
- Не використовуйте пристрій в зоні прямої дії сонячних променів.
- Не використовуйте пристрій в зоні прямої дії сонячних променів.

- (Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими можливостями або особами з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструктаж щодо безпечного використання даного пристрою та усвідомлюють можливі супутні ризики.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Ощощення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
1. **Використання функції заряджання**
Ця функція дає можливість заряджати один акумулятор AA, AAA або до чотирьох акумуляторів одночасно (Мал. 4).

- Дотримуйтеся полярності шляхом співставлення полюсів (+) та (-) на акумуляторі з полюсами (+) та (-) на зарядному пристрої. Також зверніть увагу на наявність необхідної вставки, позначеної з негативної (-) полюса (Мал. 3).
- Підключіть кабель USB типу А, який можна придати окремо, до порту USB-OUT.
- Натисніть кнопку USB, щоб запустити подальше живлення (Мал. 2, c).
 - Під час використання виходу USB заряджання зупиниться.
 - Якщо USB не активується, якщо заряджати USB OUT (Вихід USB), коли працює функція заряджання.
 - Якщо вихідний струм падає до 100 mA або нижче, вихід USB автоматично зупиниться приблизно через 1 хвилину.
 - Щоб скасувати вихід виходу USB, натисніть кнопку USB OUT (Вихід USB) знов. Вихід USB зупиниться з відновленням стану, що було до використання виходу USB.
- Якщо ви не збираєтеся користуватися зарядним пристроєм після використання функції виходу USB, відключіть шнур електроживлення від розетки електричної мережі і вийміть зарядні акумулятори.
- Перегляд показів екранчипання (загальна кількість заряджених акумуляторів) Ви можете переглядати покази екранчипання навіть коли акумулятори не вставлені.
 - 1) Натисніть зарядний пристрій до стандартної розетки електромережі на 100–240 V.
 - 2) Натисніть кнопку DISPLAY (Відображення), щоб переглянути загальну кількість акумуляторів, що були заряджені цим пристроєм.
 - 3) Якщо після цього ви не збираєтеся користуватися зарядним пристроєм, відключіть шнур електроживлення від розетки електричної мережі.
- РЕШОМНО, ДОГЛЯДАЙ ТА ЧИЩЕННЯ**
• Вимийте зарядні пристрій з розетки електромережі.
• Потріть шнур електричного кабелю для видалення пилу та забруднень.

Table 1. Цифровий дисплей

Table 2. Індикатори акумуляторів

Якщо індикатори акумуляторів не відображаються, або на РК-дисплеї немає зображення:

- Переконайтеся, чи правильно вставлен акумулятори, а також, чи є контактні штифти відповідними позначками.
- Переконайтеся, чи правильно підключений шнур електроживлення.
- Переконайте, чи не пошкоджені або забруднені контакти.

2) Використання функції REFRESH (Відновлення) (потрібний час: прибл. 13 годин для чотирьох акумуляторів AA (від 1900 mAh до 2000 mAh))

Ця функція зменшує ефект пам'яті та реактивує акумулятори, що не використовувалися тривалий період часу.

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı ve İthalatçı BURLA MAKİNA TİCARETİ VE

Unvanı : YATIRIM A.Ş.
Merkez Adresi : BANKALAR CAD. NO:23 KARAKÖY EMİNÖNÜ-İSTANBUL
Telefonu : 0 212 256 49 50
Faks : 0212 297 10 10

Malın Cinsi : PİL
ŞARJ CİHAZI
Markası : PANASONIC
Modeli :
Bandrol ve Seri No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Garanti Süresi : 2 Yıl
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü

Satıcı Firmanın Unvanı :
Adresi :
Telefonu :
Satıcı Faks :
Fatura Tarihi ve No : ---

Bu belge Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun hükümleri çerçerli olmak üzere ithalatçı firm tarafından ihtiyari olarak hazırlanmıştır. Ürünün tüm parçaları dahil firmamızın garantisidir altındadır.

Показується, внимательно изучите эти инструкции перед эксплуатацией данного изделия. Внимательно изучите инструкции по использованию в будущем. Кроме того, обязательно прочтите предупреждения на аккумуляторах.

ВНИМАНИЕ

- В целях безопасности мы рекомендуем пользоваться аккумуляторами Ni-MH.
- Используйте только аккумуляторы.
- Не открывайте и не разбирайте зарядное устройство.
- Не допускайте намокания зарядного устройства и попадания в него воды или других жидкостей.
- Пользуйтесь зарядным устройством только внутри помещения в сухом месте.
- Не пользуйтесь зарядным устройством, если повреждена сетевая вилка или аккумуляторы.
- Избегайте попадания воды на зарядное устройство и аккумуляторные элементы.

- Данное устройство может использоваться детьми от 8-ми лет и старше, людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или их проинструктировали относительно безопасного использования данного устройства и они осознают сопутствующие риски.
- Дети не должны играть с устройством.
- Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Использование функции зарядки

Эта функция позволяет заряжать один аккумулятор AA или AAA или же до четырех аккумуляторов одновременно (рис. 4).

- Соблюдайте полярность: совмещая положительный (+) и отрицательный (-) полюса на аккумуляторе с соответствующими полюсами на зарядном устройстве, вставьте аккумулятор, начиная со стороны отрицательного (-) полюса (рис. 3).
- Присоедините к зарядному устройству шнур электропитания от розетки переменного тока напряжением 100–240 В. Начнется процесс текущего заряда аккумуляторов, при этом будут мигать индикаторы аккумулятора.
- Перед началом зарядки отобразится общее количество акумуляторов, зарядяных данным зарядным устройством (рис. 5, а).
- После окончания текущего заряда аккумуляторы начнется зарядка (таблица 2). При нажатии на кнопку DISPLAY (рис. 1) происходит переключение информации, отображаемой в области отображения числовых значений (рис. 5, а-1). Отображаемые значения остаточного заряда можно использовать только как приблизительные ориентировочные значения. Продолжительность зарядки зависит от состояния аккумулятора и условий эксплуатации.
- После завершения зарядки отображается "FULL".
- Отключите шнур электропитания от розетки электрической сети и выньте зарядные аккумуляторы.

Если на ЖК-дисплее не отображаются индикаторы аккумулятора или полностью отсутствует индикация:

- Убедитесь, что аккумуляторы вставлены правильно и обеспечен надежный контакт с каждой клеммой.
- Убедитесь в том, что надежно вставлен шнур электропитания.
- Проверьте, не повреждены ли контакты вилки и розетки.

- Использование функции REFRESH (необходимое время: прибл. 13 часов для четырех аккумуляторов AA (1900 – 2000 mAh))**
Эта функция уменьшает эффект памяти и восстанавливает аккумуляторы, которые не использовались в течение длительного времени.
- Использование функции REFRESH (необходимое время: прибл. 13 часов для четырех аккумуляторов AA (1900 – 2000 mAh))**
Эта функция уменьшает эффект памяти и восстанавливает аккумуляторы, которые не использовались в течение длительного времени.

Так называется явление постепенной утраты аккумуляторами своей максимальной емкости при неоднократной зарядке после неполного разряда.

- 1) Вставьте аккумуляторы зарядяма на кнопку REFRESH и удерживайте ее в течение приблизительно 1 секунды.
- Эта функция полностью разряжает аккумуляторы перед их полной зарядкой до максимальной емкости (рис. 5, б).

RUS

- Функция REFRESH не активируется, если в момент нажатия на кнопку выполняется процесс зарядки аккумулятора.
- Если в процессе разряда отменяется функция REFRESH или вынимаются аккумуляторы, после повторного включения функция REFRESH не активируется.
- Если в время разряда вставлены дополнительные аккумуляторы, функция не работает до завершения зарядки аккумуляторов.
- Отображающиеся значения разрядки и наращения можно использовать только как приблизительные ориентировочные значения (рис. 5, б-2).
- Отключите шнур электропитания от стандартной электрической розетки.
- Чтобы сменить функцию восстановления, во время ее выполнения нажмите на кнопку REFRESH и удерживайте ее в течение приблизительно 13 секунд.

- После завершения зарядки отображается "FULL". Отключите шнур электропитания от розетки электрической сети и выньте зарядные аккумуляторы.
- Использование функции выхода USB**
Эта функция позволяет использовать зарядное устройство в качестве адаптера переменного тока. (При этом невозможно использовать в качестве источника питания установленный в зарядном устройстве аккумулятор.)
 - 1) Подключите зарядное устройство к стандартной электрической розетке переменного тока напряжением 100–240 В.
 - 2) Нажмите на кнопку USB OUT, чтобы включить выход USB типа А.
 - 3) На время использования выхода USB прекращается зарядка.
 - 4) Если после выхода USB OUT не активуется выход USB, выньте кабель USB типа А.
 - 5) Если сила тока на выходе падает до 100 mA или ниже, выход USB выключается приблизительно через 1 минуту.
 - 6) Чтобы отменить функцию выхода USB, снова нажмите на кнопку USB OUT. Выход USB выключится, и произойдет возврат